



INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE
INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO
BEDIENUNGSANLEITUNG

CORTAFIAMBRES METÁLICO
FIAMBREIRA METÁLICA
METALLIC FOOD SLICER
COUPE METALLIQUE CHARCUTERIE
AFFETTATRICE METALLICO
METALL-AUFSCHNITTMASCHINE

Mod. CF1030

Electrodomésticos JATA, S.A.

ESPAÑA

Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia

Tel. 902 100 110 / 94 621 55 40 • Fax 902 100 111 / 94 681 44 44

www.jata.es

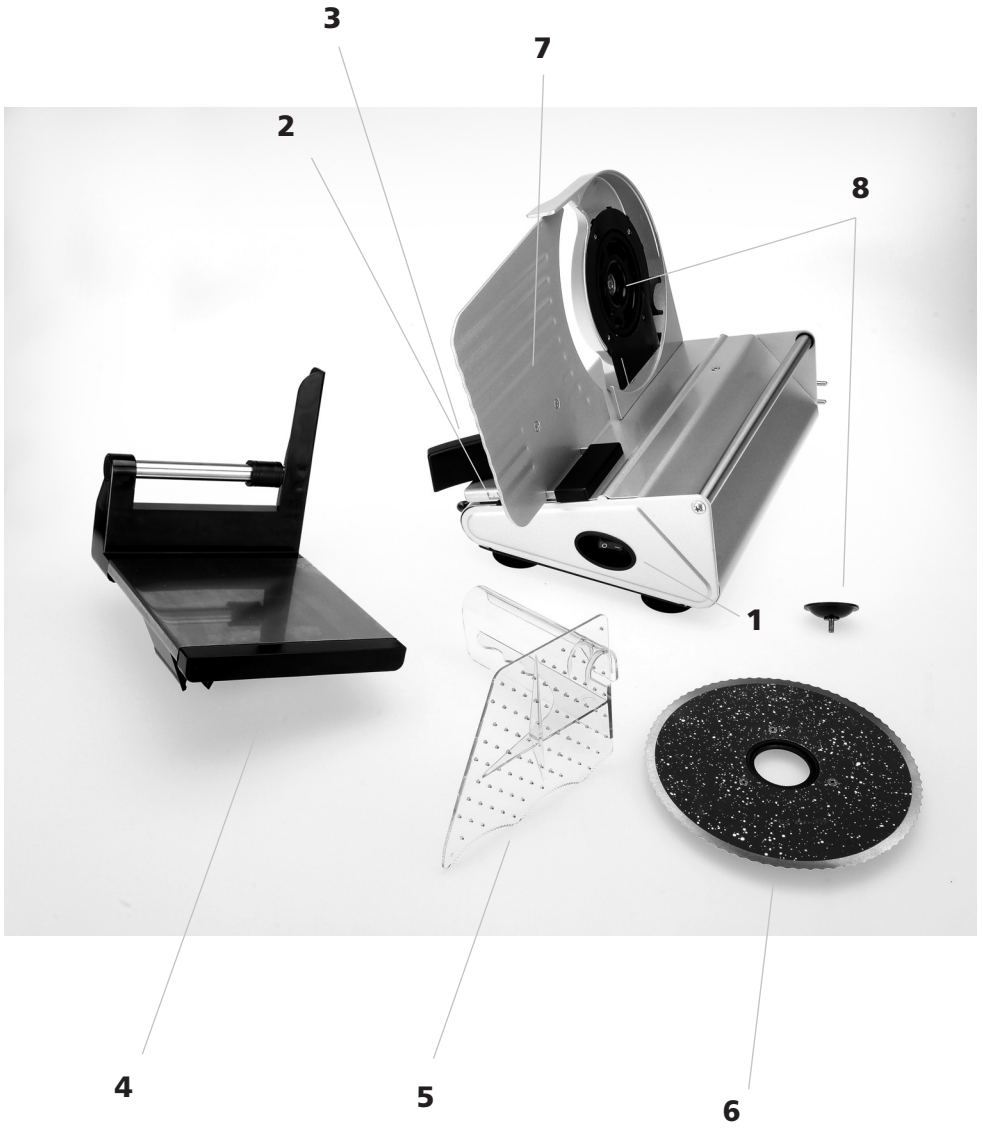
PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3

1070-102 Lisboa

Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt



COMPONENTES PRINCIPALES

1. Interruptor de encendido.
2. Indicador de grosor de loncha.
3. Regulador de grosor de loncha.
4. Carro deslizante.
5. Protector-empujador.
6. Cuchilla.
7. Guía de corte.
8. Eje cuchilla.

MAIN COMPONENTS

1. On switch.
2. Slice thickness indicator.
3. Slice thickness regulator.
4. Sliding carriage shield.
5. Shield-pusher group.
6. Blade.
7. Cutting guide.
8. Blade axle.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Interruttore di accensione.
2. Indicatore di spessore della fetta.
3. Regolatore di spessore della fetta.
4. Base a scivolo.
5. Protettore a spinta.
6. Lama.
7. Guida di taglio.
8. Occhio della lama.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Interruptor para ligar.
2. Indicador de espesura da fatia.
3. Regulador de espesura da fatia.
4. Carro deslizante.
5. Dispositivo protector deslizante.
6. Lâmina.
7. Guia de corte.
8. Eixo da lâmina.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Interrupteur de mise en marche.
2. Indicateur épaisseur de la tranche.
3. Régulateur épaisseur de la tranche.
4. Chariot glissant.
5. Protecteur-poussoir.
6. Lame.
7. Guide de coupe.
8. Axe lame.

HAUPTBESTANDTEILE

1. An-/Aus-Schalter
2. Anzeigevorrichtung Scheibenstärke
3. Reguliervorrichtung Scheibenstärke
4. Schnittgutwagen
5. Schieber mit Schutzvorrichtung
6. Messer
7. Schnittführung
8. Messerachse

DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

MOD. CF1030	230V.~	50 Hz.	200 W.
-------------	--------	--------	--------

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o tengan falta de experiencia y conocimiento, si son supervisados o han recibido una instrucción adecuada en lo que respecta al funcionamiento seguro del aparato y entienden los riesgos que entraña.
- Este aparato no debe ser usado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No la conecte sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características del aparato y el de su casa coinciden.
- **MUY IMPORTANTE: No introduzca nunca el cortafiambres en agua.**
- **ATENCIÓN: La cuchilla está muy afilada. Manipúlela siempre con precaución. Después del uso del aparato coloque siempre la guía de corte en posición mínima.**
- Utilícelo siempre con el carro deslizante (4) y el protector-empujador (5) colocados en su posición, a no ser que el tamaño o forma del alimento lo impidan.

- **Desconéctela siempre de la red si la deja desatendida y antes del montaje, desmontaje o limpieza.**
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Mantenga el cortafiambres fuera de su alcance.
- Este aparato ha sido diseñado para su uso de forma intermitente. No debe mantenerlo en funcionamiento ininterrumpidamente por un período superior a 10 minutos. Después de este período deje que se enfríe.
- El cortafiambres es para uso exclusivamente doméstico.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación se deteriorase, debe ser sustituido por un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.

INSTRUCCIONES DE USO

- Coloque el cortafiambres sobre un superficie plana.
- Ajuste el grosor de loncha deseado girando el regulador de grosor (3). El indicador de grosor (2) le servirá de orientación.
- Coloque un plato o una bandeja en el lado izquierdo del cortafiambres.
- Sitúe el alimento sobre el carro deslizante (4) y presiónelo ligeramente sobre la guía de corte (7) ayudándose del protector-empujador (5).
- Conecte el aparato a la red.
- Para iniciar su funcionamiento pulse el interruptor de encendido (1) a su posición I.
- Con el cortafiambres en marcha mueva el carro deslizante hacia delante y hacia atrás.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza asegúrese que el aparato está desconectado de la red y el motor parado.
- El protector-empujador (5) puede limpiarse con agua y jabón. Nunca en lavavajillas.
- Para su limpieza el carro deslizante (4) puede retirarse del cuerpo del cortafiambres simplemente tirando de el hacia arriba.
- Para volver a ubicarlo en su posición coloque su enganche en la barra que sirve de guía y presione para que quede enganchado.
- La cuchilla (6) y el carro (4) así como el cuerpo, pueden limpiarse con un paño ligeramente humedecido.
- De vez en cuando conviene extraer la cuchilla para su total limpieza. Para ello desenrosque el eje cuchilla (8) girándolo en dirección horaria y retírela con cuidado. Para volver a colocarla encájela y coloque el eje cuchilla (8) girándolo en dirección antihoraria.
- No utilice en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



PORTUGUÊS

ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparato pode ser utilizado por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas ou tenham falta de experiência e conhecimento sempre que forem supervisionadas ou receberem instruções adequadas no que respeita ao funcionamento seguro do aparelho e entenderem os riscos que lhe estão associados.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças.
- Não deixe sacos de plástico, ou elementos da embalagem ao alcance de crianças, pois podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não o ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características do aparelho e a da rede coincidem.
- **MUITO IMPORTANTE: Nunca mergulhe a fiambreira em água.**

- **ATENÇÃO. A lâmina está muito afiada. Manuseie-a sempre com precaução. Após a utilização do aparelho coloque a guia de corte sempre na posição mínima.**
- Utilize-a sempre com o carro deslizante (4) e o protetor com dispositivo para empurrar (5) colocados na sua posição, a menos que o tamanho, ou formato, do alimento o impeçam.
- **Desligue-a sempre da rede se a deixar sozinha, antes da montagem, da desmontagem ou da sua limpeza.**
- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.
- Este aparelho foi concebido para utilização intermitente. Não o deve manter em funcionamento de forma ininterrupta por um período superior a 10 minutos. Após este período deixe-o arrefecer.
- Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças sem vigilância.
- Se o cabo de alimentação se deteriorar deverá ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Coloque a fiambreira sobre uma superfície plana.
- Ajuste a espessura desejada da fatia, rodando o regulador de espessura (3). O indicador de espessura (2) servir-lhe-á de orientação.
- Coloque um prato ou uma bandeja no lado esquerdo da fiambreira.
- Coloque o alimento sobre o carro deslizante (4) e pressione-o ligeiramente sobre a guia de corte (7) com a ajuda do dispositivo protector deslizante (5).
- Ligue o aparelho à rede.
- Para iniciar o seu funcionamento carregue no interruptor para acender (1) na posição I.
- Com a fiambreira em funcionamento mova o carro deslizante para a frente e para trás.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de iniciar a sua limpeza, desligue o aparelho da rede com o motor parado.
- O protector-empurrador (5) pode ser lavados com água e detergente. Nunca na máquina de lavar-louça.
- Para limpar o carro deslizante (4) pode removê-lo da fiambreira puxando-o, simplesmente, para cima.
- Para voltar a colocá-lo na sua posição coloque o gancho na barra que serve de guia e pressione para que fique engatado.
- A lâmina (6) e o carro (4) podem ser limpos com um pano levemente humedecido.
- De vez em quando é conveniente retirar a lâmina para uma limpeza total. Para fazer isso desaperte o eixo da lâmina (8) rodando-o no sentido horário e retire-o cuidadosamente. Para voltar a colocá-la encaixe-a e coloque o eixo da lâmina (8) rodando-a no sentido anti-horário.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc. que possam deteriorar a superfície.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar desfazer-se do aparelho deposite-o, para o seu posterior tratamento, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado para tal fim.
- Nunca o deite para o lixo. Assim, estará a contribuir para o cuidado e o melhoramento do meio ambiente.



ENGLISH

ATTENTION

- Carefully read these instructions before using your appliance for the first time and keep it for future enquires.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been received supervision or instruction concerning the use of the appliances by a person responsible for their safety and understand the possible risk of this appliance.
- This appliance must not be used by children. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.

- **VERY IMPORTANT: Do not immerse the food slicer in water.**
- **ATTENTION: The blade is very sharp. Manipulate it very carefully. After using always set the cutting guide to the minimum.**
- Use always the sliding carriage shield (4) and the shield-pusher (5) placed in its place, only avoid it in case the size or shape of the food does not allow it is in use.
- **Always disconnect it from the mains when you do not use it and before assembling / disassembling or when cleaning.**
- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance has been designed for its intermittent use. It must not be used uninterruptedly for periods of over 10 minutes. After the said period allow the appliance to cool.
- This appliance has been designed for domestic use only.
- The cleaning and maintenance done by users, can not be done by children without any supervision.
- If the cable were to deteriorate it must be changed by an Authorised Service Centre.

INSTRUCTIONS OF USE

- Place the food slicer over a flat surface.
- Adjust the thickness required with the thickness regulator (3). The thickness indicator (2) may be used as a guide.
- Place a dish or a tray on the left side of the food slicer.
- Place the food on the sliding carriage (4) and use the shield-pusher group (5) to press it slightly on to the cutting guide (7).
- Plug the appliance into the mains.
- To start working the appliance push the on switch (1) to the I position.
- With the food slicer working, move the sliding carriage shield forwards and backwards.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning the appliance make sure the item is unplugged from the mains.
- The shield-pusher group (5) may be cleaned with soap and water. Never use the dishwasher.
- To clean the sliding carriage (4), it can be removed from the body of the food slicer just by pulling it upwards.
- To put it back, place the hook in the rod, the guide, and then press it to leave it fixed.
- The blade (6) and the carriage (4), can be cleaned with a damp cloth.
- From time to time, it is convenient to remove the blade for a better cleaning. Unroll the blade axle (8) by turning clockwise and take it out with care. To fix it again and place the blade axle (8) turn it anticlockwise.
- Do not use abrasive or chemical products, metallic scourers, etc. which may deteriorate the surfaces of the appliance.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



FRANÇAIS

ATTENTION

- Lisez attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'usage des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles ne reçoivent des instructions précises concernant l'utilisation de cet appareil ou ne soient supervisées par une personne responsable de la sécurité.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.

- Ne laissez jamais à la portée des enfants sacs en plastique ou éléments de l'emballage. Ils peuvent être d'éventuelles sources de danger.
- Ne le branchez pas sans être sûrs que le voltage indiqué sur la plaque de caractéristiques et celui de votre maison coïncident.
- **TRÈS IMPORTANT: Ne plongez jamais la trancheuse dans l'eau.**
- **ATTENTION: La lame est très affûtée. Manipulez-la toujours avec précaution. Après utilisation de l'appareil, placez toujours le guide-coupe sur sa position minimum.**
- Utiliser toujours avec le chariot coulissant (4) et le protecteur-poussoir (5) à leur place, sauf si la taille ou la forme de l'aliment l'empêche.
- **Déconnectez-le du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de procéder à la pose ou au retrait du bras.**
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.
- Vous ne devez pas le faire fonctionner de façon ininterrompue plus de 10 minutes. Au-delà, laissez-le refroidir.
- Cet appareil a été conçu exclusivement pour usage domestique.
- Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil se détériorait, il devra être remplacé par un Service Technique Autorisé.

CONSIGNES D'UTILISATION

- Placer la trancheuse à jambon sur une surface plate.
- Réglez l'épaisseur de tranche désirée en tournant le régulateur d'épaisseur (3). L'indicateur d'épaisseur (2) vous guidera.
- Placer une assiette ou un plateau sur le côté gauche de la trancheuse.
- Posez l'aliment sur le chariot coulissant (4) et exercez une légère pression sur le guide-coupe (7) en vous aidant du protecteur-poussoir (5).
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Pour mettre en marche, pousser l'interrupteur de mise en marche (1) sur sa position I.
- Une fois la trancheuse en marche, déplacer le chariot coulissant en avant et en arrière.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de procéder à son nettoyage, assurez-vous que l'appareil est bien débranché et que le moteur est arrêté.
- Le poussoir-protecteur de doigts (5) peu être nettoyé à l'eau savonneuse. Jamais au lave-vaisselle.
- Pour nettoyer le chariot coulissant (4), vous pouvez le retirer du corps de la trancheuse simplement en le tirant vers le haut.
- Pour le remettre en position, placez son crochet sur la barre qui sert de guide et appuyez pour le fixer.
- La lame (6), ainsi que le chariot glissant (4), peuvent être nettoyés avec un chiffon légèrement humide.
- Il convient d'ôter la lame de temps en temps pour un nettoyage total. Pour cela, dévisser l'axe lame (8) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-le doucement. Pour la réinstaller, remettez-la en place et placez l'axe lame (8) en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques, abrasifs ni d'éponges métalliques, etc., qui pourraient détériorer les surfaces.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En qualité de consommateur, quand vous souhaitez mettre l'appareil au rebut, déposez-le dans un centre de recyclage pour son traitement ultérieur ou dans un container destiné à cette fin.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la protection et conservation de l'environnement.



ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.
- Quest'apparecchio non deve essere usata da bambini. Mantenga l'apparecchio e il cavo lontano dai bambini.
- Tenere le buste di plastica ed i componenti l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Possono essere pericolosi.
- Non connettere l'apparecchio alla corrente senza aver verificato che il voltaggio sia compatibile.
- **MOLTO IMPORTANTE: Non immergere l'affettatrice in acqua.**
- **ATTENZIONE: La lama è molto affilata. Deve essere manipolata con precauzione. Dopo l'uso collocare la vela nella posizione di spessore minimo.**
- Lo utilizzi sempre con il carro di scivolo (4) e il protettore-spinta (5) collocati nella propria posizione, tranne nel caso in cui la grandezza o la forma dell'alimento lo impediscano.

- **Staccarlo dalla rete quando non si usa e prima di procedere alla sua collocazione o ritirata dal braccio.**
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.
- Non far funzionare ininterrottamente per più di 10 minuti. Trascorsi questi minuti, lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato studiato esclusivamente per uso domestico.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione di un maggiore.
- Se il cavo si dovesse deteriorare deve essere sostituito in un centro assistenza competente.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Collochi l'affettatore su una superficie liscia.
- Regolare poi lo spessore della fetta attraverso il regolatore di spessore del taglio (3). L'indicatore di spessore del taglio (2) potrà servire come riferimento orientativo.
- Collochi un piatto o un vassoio sul lato sinistro dell'affettatore.
- Appoggiare gli alimenti sul piatto porta-merce scorrevole (4) e spingerlo con una leggera pressione verso la vela (7) con l'aiuto del dispositivo pressa-merce con protezione (5).
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Per iniziare preme l'interruttore di accensione (1) mettendolo nella sua posizione I.
- Con l'affettatore acceso, muova il carro avanti e indietro.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, accertarsi di aver disinserito la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica e che il motore sia spento.
- Il pressa-merce con protezione (5) possono essere puliti con acqua e sapone. Non lavare mai in lavastoviglie.
- Per la sua pulizia, il carro di scivolo (4) può essere tolto dal corpo dell'affettatore semplicemente tirandolo verso su.
- Per tornare a sistemarlo nella sua posizione, collochi i suoi agganci nella barra-guida e preme in modo che rimanga correttamente agganciato.
- La lama (6) ed la base (4) possono essere puliti con un panno leggermente umido.
- Ogni tanto conviene estrarre la lama per una sua totale pulizia. Per fare ciò stacchi l'asse della lama (8) girandola in senso orario ed estraiga la lama con attenzione. Per tornare a collocarla la incastri e collochi l'asse della lama (8) girandola in senso antiorario.
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorare la sua superficie.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



DEUTSCH

ACHTUNG

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie für spätere Fragen auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen bzgl. des Umgangs mit dem Gerät benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder eine angemessene Einweisung zur Gewährleistung einer einwandfreien und sicheren Gerätefunktion erhalten haben und die mit der Nutzung verbundenen Risiken verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Plastiktüten bzw. Verpackungsteile für Kinder unzugänglich aufbewahren, da sie für diese gefährlich sein können.

- Schalten Sie das Gerät nicht ein, ohne zuvor überprüft zu haben, dass die auf dem Typenschild angegebene Stromspannung und die der Steckdose übereinstimmen.
- **SEHR WICHTIG: Tauchen Sie die Aufschnittmaschine niemals in Wasser**
- **ACHTUNG: Das Messer ist sehr scharf. Gehen Sie mit dem Messer immer sehr vorsichtig um. Nach der Verwendung des Geräts stellen Sie die Schnittführung immer auf die kleinste Position ein.**
- Verwenden Sie den Schnittwagen (4) stets und dem Schieber mit Schutzvorrichtung (5) in ihrer jeweiligen Position, es sei denn, die Größe und Form des Lebensmittel verhindert dies.
- **Trennen Sie den Mixer stets vom Stromnetz, wenn Sie ihn nicht benutzen und auch vor dem Aufbau, Abbau und der Reinigung.**
- Vermeiden Sie, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Gerät außerhalb ihrer Reichweite.
- Dieses Gerät wurde für den nicht ständigen Gebrauch konzipiert. Das Gerät sollte nicht länger als 10 Minuten ununterbrochen benutzt werden. Lassen Sie es danach erst einmal abkühlen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch gedacht.
- Die vom Nutzer durchzuführende Reinigung und Wartung sollten nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Sollte das Netzkabel des Gerätes beschädigt sein, muss es von einem Autorisierten Technischen Kundendienst ersetzt werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Stellen Sie die Aufschnittmaschine auf eine ebene Oberfläche.
- Stellen Sie die gewünschte Scheibendicke ein, indem Sie an der Reguliervorrichtung der Scheibenstärke (3) drehen. Die Anzeigevorrichtung der Scheibenstärke (2) hilft Ihnen bei der Einstellung.
- Stellen Sie einen Teller oder eine Platte auf die linke Seite der Aufschnittmaschine.
- Legen Sie die Lebensmittel auf den Schnittgutwagen (4) und drücken Sie sie leicht gegen die Schnittführung (7) mit Hilfe des Schiebers mit der Schutzvorrichtung (5).
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Um die Aufschnittmaschine anzuschalten, stellen Sieden An-/Aus-Schalter auf die Position I.
- Bewegen Sie dann die Schneidevorrichtung nach vorne und hinten mit der Aufschnittmaschine in Betrieb.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Geräts, dass es vom Stromnetz getrennt ist.
- Der Schieber mit Schutzvorrichtung (5) lassen sich leicht mit Wasser und Seife reinigen. Das Gerät darf unter keinen Umständen in der Spülmaschine gereinigt werden,
- Zur besseren Reinigung der Schneidevorrichtung (4) kann diese vom Gerätekörper der Aufschnittmaschine durch leichtes Ziehen nach oben abgenommen werden.
- Um die Schneidevorrichtung wieder richtig aufzusetzen, drücken Sie den Riegel in die Stange, die als Schiene dient und schieben mit etwas Druck nach, bis die Schneidevorrichtung einrastet.
- Das Messer (6) und der Schnittwagen (4) sowie der Körper können mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Das Messer sollte von Zeit zu Zeit entfernt werden, um es vollständig reinigen zu können. Schrauben Sie die Messerachse (8) im Uhrzeigersinn heraus und entfernen es vorsichtig. Um das Messer wieder einzusetzen, setzen Sie die Messerachse (8) wieder auf und drehen diese gegen de Uhrzeigersinn fest.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen, schleifenden oder scheuernden Mittel, keine Metallschwämme, etc., da diese die Oberflächen des Geräts zerstören können.

UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.





CONDIÇÕES DE GARANTIA – 20 DIAS *

- Esta garantia, cobre, durante 20 dias úteis, qualquer defeito de funcionamento, procedendo-se à troca do aparelho no domicílio do utilizador, sem custo algum para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para a sua aplicação, é imprescindível a entrega ao mensageiro do recibo de compra, junto com o aparelho que vai ser devolvido.
- O aparelho a devolver, tem de estar completo, com todos os seus acessórios, papéis, etc. e na sua embalagem original.
- As exclusões a esta garantia, são as mesmas que as “exclusões da garantia geral (2 anos)”.

GARANTIA GERAL (2 ANOS) – GARANTIA TOTAL

- Esta garantia cobre, durante dois anos, a partir da data de compra, qualquer defeito de funcionamento, sem custo algum para o titular do mesmo.
- Adicionalmente, o titular da garantia desfrutará em cada momento de todos os direitos que a legislação vigente lhe conceda.

“Exclusões da garantia geral (2 anos)”

- A garantia não cobre as roturas ou avarias produzidas por quedas, instalação incorrecta, manipulação total ou parcial por pessoal alheio aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, uso não doméstico, etc).
- Igualmente, a presente garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que são objecto de desgaste como consequência do uso, assim como os perecíveis, tais como compostos plásticos, borracha, vidro, cabos, lâmpadas, papel, filtros, esmaltes, pinturas ou revestimentos deteriorados por uso indevido ou reacção a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- Também ficam isentas da garantia as operações de ajuste e limpeza explicadas nos livros de instruções.

GARANTIA PLUS – 1 ANO ADICIONAL *

- JATA com esta garantia, aumenta de 2 para 3 anos a garantia geral, sem custo algum para o utilizador.
 - Para que a garantia JATA tenha validade, esta deverá estar devidamente preenchida, sem rasuras, nem emendas e carimbada pelo estabelecimento vendedor, com indicação clara da data de venda.
- * Os 20 dias e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não inclui Madeira e Açores).

Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.

ENGLISH:

In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

ITALIANO:

Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

FRANÇAIS:

Dans les autre pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

DEUTSCH:

Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, genießt alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

CONDICIONES DE GARANTÍA – 20 DÍAS*

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación, es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto con el aparato que se va a devolver.
- El aparato a devolver ha de estar completo, con todos sus accesorios, papeles, etc. y en su estuche original.
- Las exclusiones a esta garantía, son las mismas que las “exclusiones de la garantía general (2 años)”.

GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) – GARANTÍA TOTAL

PROMOCIONES:

Para que la garantía sea efectiva, si su aparato ha sido obtenido a través de una promoción, asegúrese de guardar algún documento que indique el modelo y la fecha de la entrega. Sin este justificante, la garantía no tendrá validez.

- Esta garantía cubre durante dos años, a partir de la fecha de compra, cualquier defecto de funcionamiento, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Adicionalmente, el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

“Exclusiones de la garantía general (2 años)”

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc.)
- Igualmente, la presente garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste como consecuencia del uso, así como los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, cables, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones.

GARANTÍA PLUS – 1 AÑO ADICIONAL*

- JATA con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía general, sin coste alguno para el usuario.
 - Para que la garantía JATA tenga validez ésta deberá estar debidamente cumplimentada, sin tachaduras ni enmiendas y sellada por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.
- * Los 20 días y la Garantía Plus, sólo es aplicable a España peninsular y Baleares.

En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.
Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.



Fecha de compra



**Certificado de garantía
Certificado de garantia
Mod. CF1030**

Sello del Vendedor
Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta
Data da Venta

Nombre y dirección del comprador

Nome e dirección do comprador

.....
.....
.....
.....

3 años de garantía

3 anos de garantia

Electrodomésticos JATA, S.A.

ESPAÑA

Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia
Tel. 902 100 110 / 94 621 55 40 • Fax 902 100 111 / 94 681 44 44

www.jata.es

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102
Lisboa Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt



Recibo S.A.T. N°.

Fecha de compra

